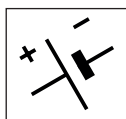
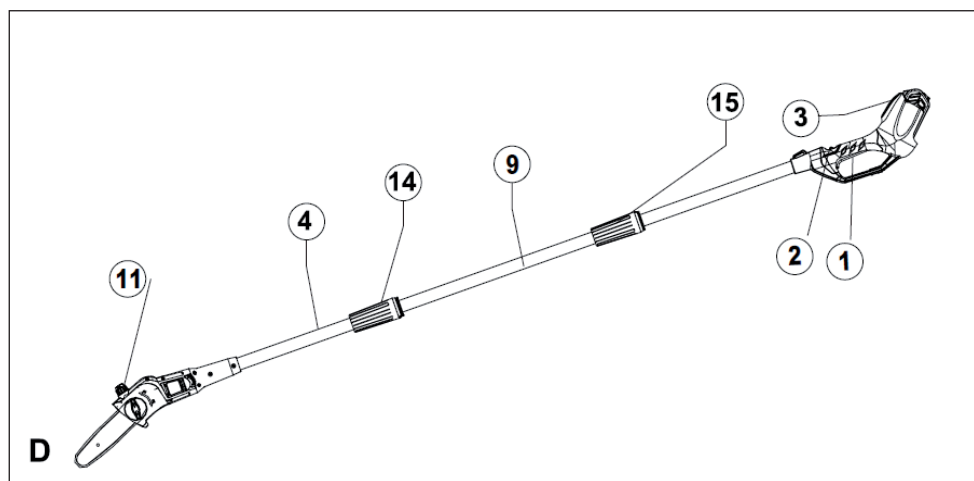
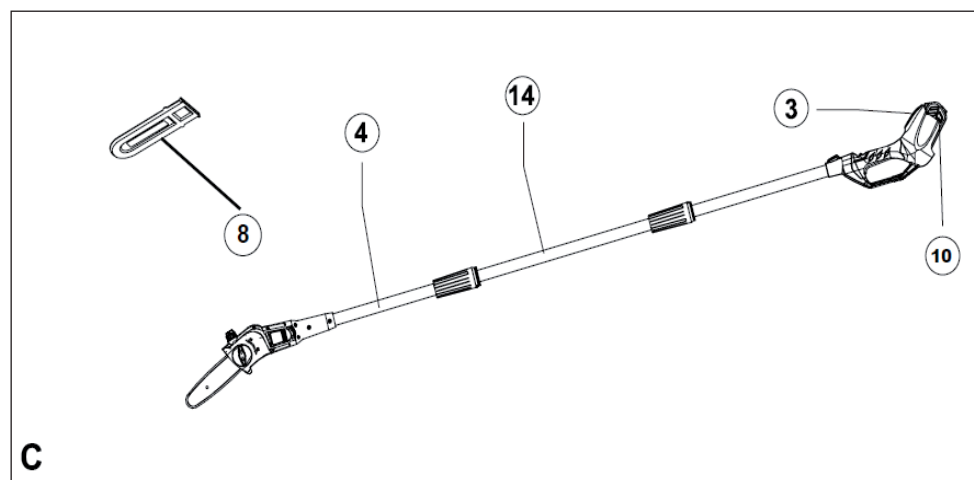
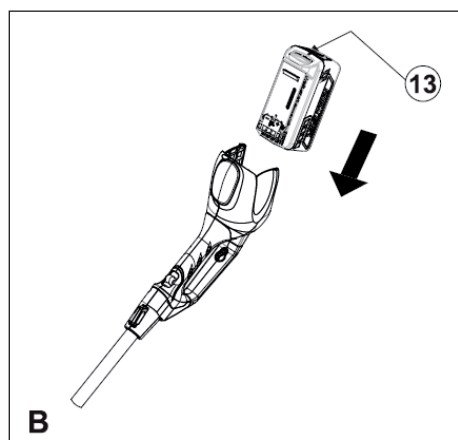
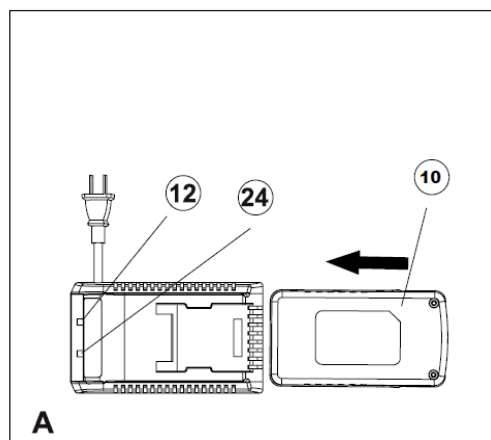


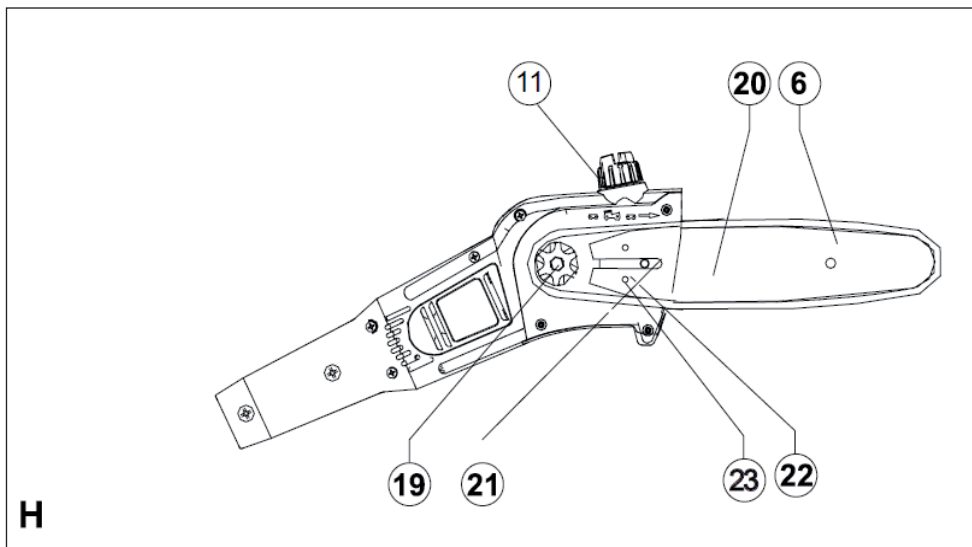
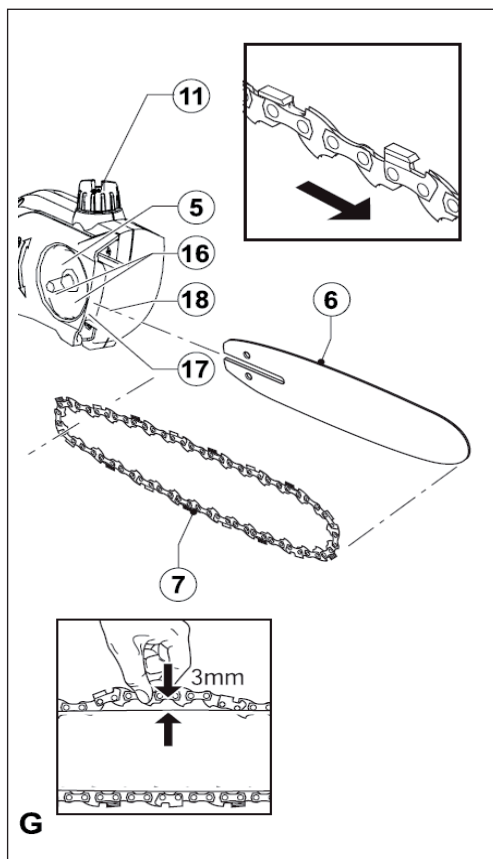
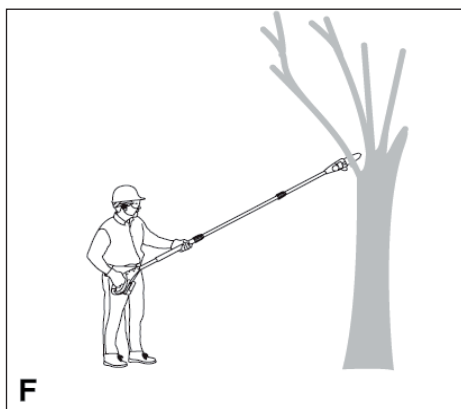
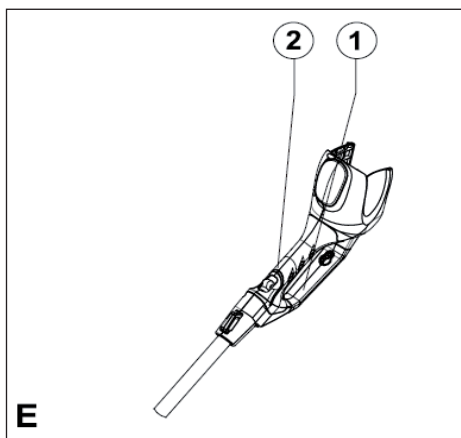
MH 48 LI
MP 48 LI**STIGA®**

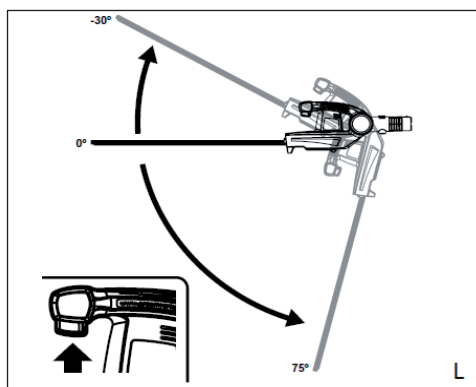
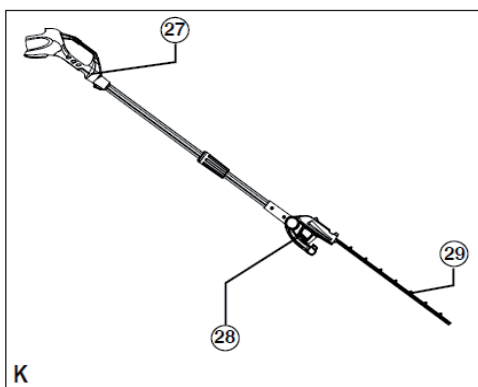
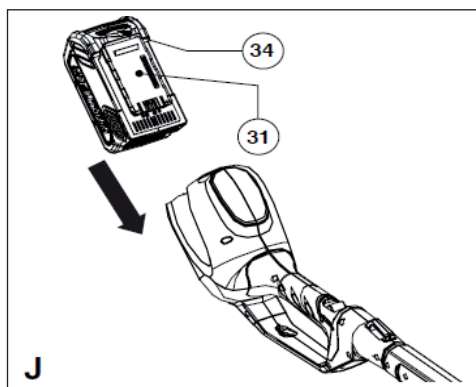
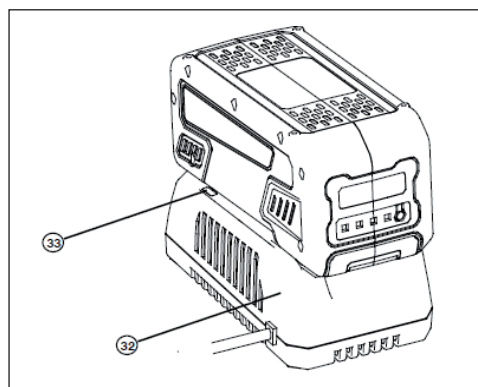
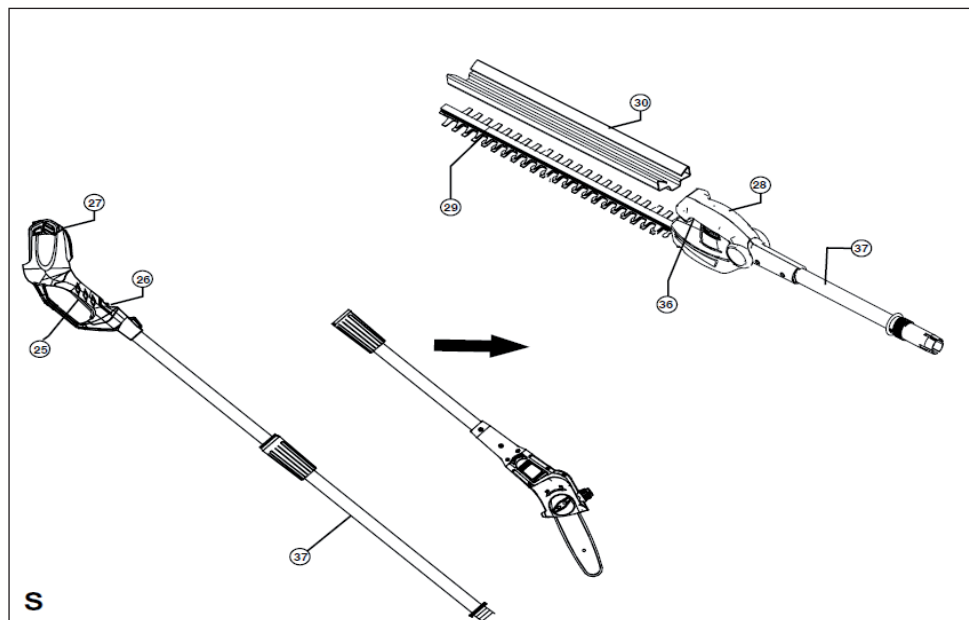
- IT** **Potatore e tagliasiepi multiutensile alimentato a batteria**
MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Акумулаторен многофункционален инструмент-настръчка и храсторез** УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Baterijska multi-alatka - makaze i trimer**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Akumulátorový víceúčelový nástroj-odvětvovací pila a plotové nůžky** NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Batteridrevet multiværktøj-beskærer og hækkeklipper**
BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Mullifunktionsgerät batteriebetriebene Hochentaster/Heckenschere**
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Πολυ-εργαλείο – κλαδευτήρι & θάμνοκοπτικό μπταρσ**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery powered multi-tool - pruner & hedger**
OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Multiherramienta a batería - podadoray cortabordes de setos**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Akutoitel multitööriist: oksa- ja hekilõikur**
KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Akkukäyttöinen monitoimityökalu – oksa-ja pensasleikkuri**
KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Sécateur et tailleuse de haie à outils multiples à batterie**
MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Baterijska multi-alatka skare i trimer**
PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Metszőolló és sövényvágó multi-eszköz elemes**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Ašmenimis ir gyvatvorių žirkklės kelių priemonė baterija**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Pruner un dzīvzogu šķēres multi-instruments akumulatora barošanu** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Ми одговори и ножици за потнастрување мулти-алатка**
батериски погон УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Snoeischaar en heggenscharen multi-tool batterij aangedreven**
GEbruikersHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Beskjæringsmaskin og hekksakser multiverktøy batteridrevet**
INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Sektor i nożyce do żywopłotu akumulator zasilany multi-narzędzie**
INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

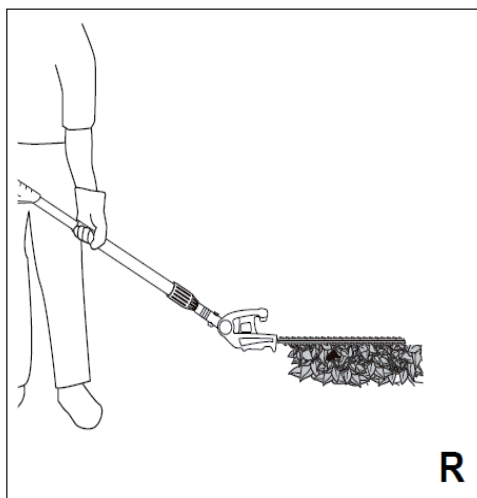
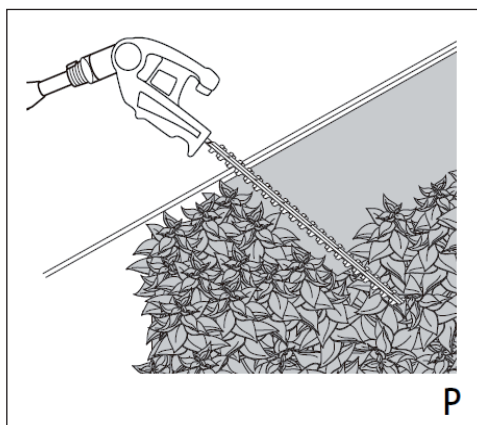
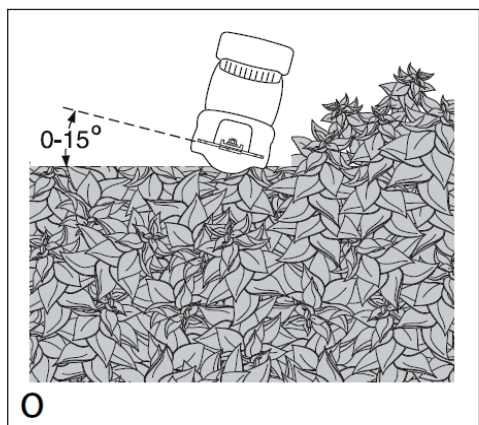
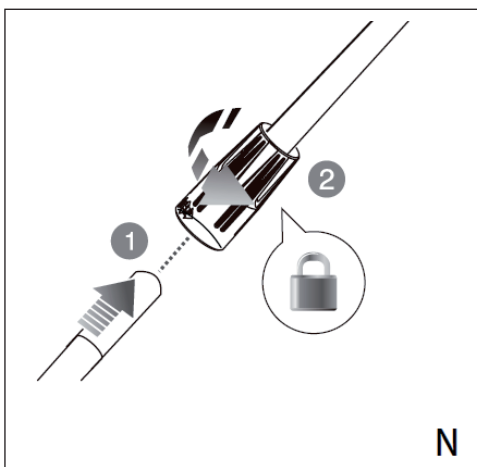
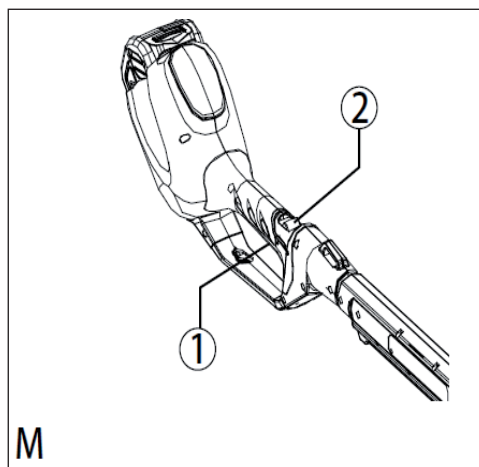
- PT** **Pruner corta-sebes e multi-ferramenta alimentado por bateria**
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Mașină de tăiat via și trimmere speculative baterie multi-instrument alimentat** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **Секатор и кусторезы многофункциональный инструмент с питанием от батареи** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** **Pruner and plotostrihy multi-nástroj napájaný batériou**
NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** **Pruner in hedge trat multi-orodje na baterijski pogon**
PRIROČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** **Ručni trimmer za živu ogradu na bateriju**
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** **Batteridrivet multiverktig - sektör och häcksaxar**
BRUKSANVISNING
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Cok amacli pilli budayirici ve kesici**
KULLANIM KILAVUZU
DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

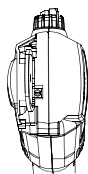
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärased kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR



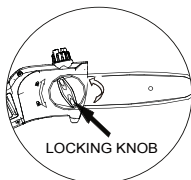






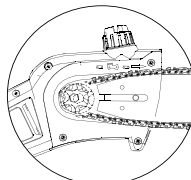


1. Release chain tension by turning the tensioning screw, located behind the chain bar, counter-clockwise.

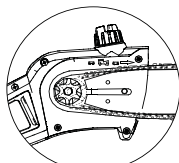


LOCKING KNOB

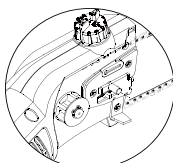
2. UNSCREW THE LOCKING KNOB



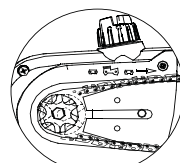
3. REMOVE THE COVER.



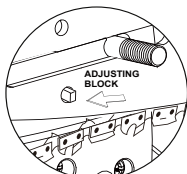
4. The bar and chain can now be removed by lifting it away from the main body of the saw and releasing the chain from the drive pulley.



5. The pole saw can now be cleaned with a brush and or rag to remove sawdust and oil.

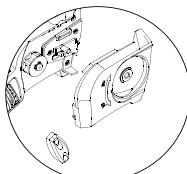


6. To replace the bar and chain, loop the chain over the drive pulley and place the bar against the centre alignment groove.

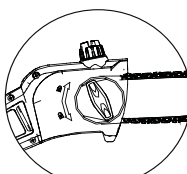


ADJUSTING BLOCK

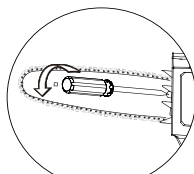
7. Ensure that the adjusting block is located in the tensioning hole on the chain bar.



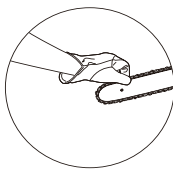
8. Until that the rubber block and chain bar are free from oil, as this helps to keep tension on the chain.



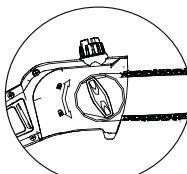
9. Replace the side cover and locking knob, but do not tighten.



10. Using a screwdriver on the tensioning screw, turn clockwise.



11. Tighten until there is enough play that the chain can be pulled away from the bar, but not so much that the runners can be pulled out of the bar.



12. Once you have the correct tension, fully tighten the locking knob.

T

[1]	DATI TECNICI	Tipo	MH 48 Li
		Modello	MH 48 Li
[2]	Tensione d'ingresso	V/DC	48
[3a]	Velocità senza carico	/min	1200
[4a]	Interspazio lama	mm	18
[5a]	Lunghezza lama	mm	450
[6]	Peso con gruppo batteria	kg	6
[7]	Livello di pressione acustica misurato	dB(A)	82
[8]	- Incertezza	dB(A)	3
[9]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	94
[8]	- Incertezza	dB(A)	3
[10]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	99
[11]	Livello di vibrazioni	m/s ²	2,5
[8]	- Incertezza	m/s ²	1,5

[1]	DATI TECNICI	Tipo	MP 48 LI
		Modello	MP 48 LI
[2]	Tensione d'ingresso	V/DC	48
[3b]	Velocità catena senza carico	m/s	9.9 ±10%
[4b]	Lunghezza massima di taglio	mm	200
[5b]	Capacità serbatoio olio catena	ml	50
[6]	Peso con gruppo batteria	kg	5,4
[7]	Livello di pressione acustica misurato	dB(A)	85
[8]	- Incertezza	dB(A)	3
[9]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	96
[8]	- Incertezza	dB(A)	3
[10]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	101
[11]	Livello di vibrazioni	m/s ²	2,5
[8]	- Incertezza	m/s ²	1,5

Modelli gruppo batterie validi per entrambi i modelli			
[12]	Gruppo batteria	mod	BT 48 Li 2.0 BT 48 Li 2.5 BT 48 Li 4.0 BT 48 Li 5.0

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ; Вид ; модел [2] Входно напрежение [3a] Скорост без товар [3b] Скорост на веригата без натоварване [4a] Промеждутък на резаца [4b] Максимална дължина на рязане [5a] Дължина на резаца [5b] Вместимост на резервоара за маслото на веригата [6] Тегло [7] Ниво на звуково налягане [8] Несигурност на измерване [9] Измерено ниво на акустична мощност [10] Гарантирано ниво на акустична мощност [11] Ниво на вибрации Пакет важи за двата модела Модели на батерията [12] Код на акумулатора	[1] BS - TEHNIČKI PODACI ; Tip ; Model [2] Napon i frekvencija napajanja [3a] Brzina bez opterećenja [3b] Brzina lanca bez opterećenja [4a] Prostor između sječiva [4b] Maksimalna duljina reza [5a] Dužina sječiva [5b] Kapacitet spremnika za ulje lanca [6] Težina mašine [7] Razina zvučnog pritiska [8] Mjerna nesigurnost [9] Izmjerena razina zvučne snage [10] Garantovana razina zvučne snage [11] Razina vibracija Modeli baterija vrijedi za oba modela [12] Sifra akumulatora	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY; Typ ; Model [2] Napájecí napětí a frekvence [3a] Rychlost bez nákladu [3b] Rychlost řetězu bez nákladu [4a] Rozestup kotoučů [4b] Maximální délka řezu [5a] Délka kotouče [5b] Kapacita nádrže oleje řetězu [6] Hmotnost stroje [7] Úroveň akustického tlaku [8] Nepřesnost měření [9] Úroveň naměřeného akustického výkonu [10] Úroveň zaručeného akustického výkonu [11] Úroveň vibrací Modely baterie platí pro oba modely [12] Kód akumulátoru
[1] DA - TEKNISKE DATA; Type; Model [2] Forsyningsspænding og -frekvens [3a] Hastighed uden belastning [3b] Kædehastighed uden belastning [4a] Klingegab [4b] Maksimal skærelængde [5a] Klingelængde [5b] Kædeolietankens rumfang [6] Maskinens vægt [7] Lydtryksniveau [8] Målesikkerhed [9] Målt lydeffektniveau [10] Garanteret lydeffektniveau [11] Vibrationsniveau Modeller batteripakke gældende for begge modeller [12] Batterikode	[1] DE - TECHNISCHE DATEN; Typ; Modell [2] Versorgungsspannung und -frequenz [3a] Leerlaufdrehzahl [3b] Kettenleerlaufdrehzahl [4a] Messerabstand [4b] Max. Schnittlänge [5a] Messerlänge [5b] Kapazität Kettenölbehälter [6] Maschinengewicht [7] Schalldruckpegel [8] Messungengenauigkeit [9] Gemessener Schallleistungspegel [10] Garantierter Schallleistungspegel [11] Vibrationspegel Modells Akkupack gilt für beide Modelle [12] Batterie-Code	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ; Τύπος; μοντέλο [2] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας [3a] Ταχύτητα χωρίς φορτίο [3b] Ταχύτητα αλυσίδας, χωρίς φορτίο [4a] Κενό λεπίδας [4b] Μέγιστο μήκος κοπής [5a] Μήκος λάμας [5b] Χωρητικότητα ντεπόζιτου λαδιού αλυσίδας [6] Βάρος μηχανήματος * [7] Στάθμη ακουστικής πίεσης [8] Αβεβαιότητα μέτρησης [9] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [10] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [11] Επίπεδο κραδασμών Μοντέλα πακέτο μπαταριών ισχύει και για τα δύο μοντέλα [12] Κωδικός μπαταρίας
[1] EN - TECHNICAL DATA; Type; Model [2] Voltage [3a] No-load speed [3b] No-load chain speed [4a] Blade gap [4b] Max cutting length [5a] Blade length [5b] Chain Oil tank capacity [6] Machine weight [7] Acoustic pressure level [8] Measurement uncertainty [9] Measured acoustic power level [10] Guaranteed acoustic power level [11] Vibration level Models battery pack valid for both models [12] Battery pack	[1] ES - DATOS TÉCNICOS; Tipo; Modelo [2] Tensión y Frecuencia de alimentación [3a] Velocidad sin carga [3b] Velocidad de la cadena sin carga [4a] Distancia entre cuchillas [4b] Longitud máxima de corte [5a] Longitud de la cuchilla [5b] Capacidad del depósito de aceite de la cadena [6] Peso máquina [7] Nivel de presión acústica [8] Incertidumbre de medida [9] Nivel de potencia acústica medido [10] Nivel de potencia acústica garantizado [11] Nivel de vibraciones Paquete de la batería Modelos válidos para ambos modelos [12] Código batería	[1] ET - TEHNILISED ANDMED; Tüüp; Mudelo [2] Toite ping ja sagedus [3a] Kiirus ilma koormuseta [3b] Ket i kiirus ilma koormuseta [4a] Terade vahe [4b] Maksimaalne lõikeulatus [5a] Tera pikkus [5b] Ketitõli paagi suurus [6] Masina kaal [7] Helirõhu tase [8] Mõõtemääramatus [9] Mõõdetud müravõimsuse tase [10] Garanteeritud müravõimsuse tase [11] Vibratsioonide tase Mudelid aku kehtib mõlema mudeli [12] Aku kood

[1] FI - TEKNISET TIEDOT; Tyyppi; Malli [2] Syöttöjännite ja -taajuus [3a] Nopeus ilman kuormaa [3b] Ketjun nopeus ilman kuormaa [4a] Terän väli [4b] Leikkuun enimmäispituus [5a] Ketjuöljyn säiliön tilavuus [6] Laitteen paino [7] Akustisen paineen taso [8] Mittauksen epävarmuus [9] Mitattu äänitehotaso [10] Taattu äänitehotaso [11] Tärinätaso Mallit akku voimassa molemmissa malleissa [12] Akkukoodi	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES; Type; Modèle [2] Tension et fréquence d'alimentation [3a] Aucune Vitesse à vide [3b] Aucune charge vitesse de la chaîne [4a] écartement des lames [4b] Longueur de coupe maxi [5a] longueur de la lame [5b] Capacité du réservoir d'huile [6] Poids machine [7] Niveau de pression acoustique [8] Incertitude de la mesure [9] Niveau de puissance acoustique mesuré [10] Niveau de puissance acoustique garanti [11] Niveau de vibrations Pack modèles de batterie valable pour les deux modèles [12] Code batterie	[1] HR - TEHNIČKI PODACI; Tip; Model [2] Napon i frekvencija napajanja [3a] Brzina bez opterećenja [3b] Brzina lanca bez opterećenja [4a] Prostor između sječiva [4b] Maksimalna duljina reza [5a] Dužina sječiva [5b] Obujam spremnika za ulje lanca [6] Težina stroja [7] Razina zvučnog tlaka [8] Mjerna nesigurnost [9] Izmjerena razina zvučne snage [10] Zajamčena razina zvučne snage [11] Razina vibracija Paket vrijedi za oba modela modeli baterije [12] Šifra baterije
[1] HU - MŰSZAKI ADATOK; Típus; Modell [2] Tápfeszültség és -frekvencia [3a] Sebesség terhelés nélkül [3b] Lánc sebessége terhelés nélkül [4a] Vágóél távolsága [4b] Maximális vágáshossz [5a] Vágóél hossza [5b] Lánc olajtartály térfogata [6] A gép tömege [7] Hangnyomásszint [8] Mérési bizonytalanság [9] Mért zajteljesítmény szint. [10] Garantált zajteljesítmény szint [11] Vibrációs szint Modellek akkumulátor érvényes mindkét modell [12] Akkumulátor kódja	[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS; Tipas; Modelis [2] Maitinimo įtampa ir dažnis [3a] Greitis tuščiaja eiga [3b] Grandinės greitis tuščiaja eiga [4a] Tarpas tarp peilių [4b] Maksimalus pjūvio ilgis [5a] Peilio ilgis [5b] Grandinės alyvos rezervuaro talpa [6] Įrenginio svoris [7] Garso slėgio lygis [8] Matavimo paklaida [9] Išmatuotas garso galios lygis [10] Garantuojamas garso galios lygis [11] Vibracijų lygis Modeliai baterija galioja abiejų modelių [12] Akumuliatoriaus kodas	[1] LV - TEHNISKIE DATI; Tips; Modelis [2] Barošanas spriegums un frekvence [3a] Brīvgaitas ātrums [3b] Kēdes brīvgaitas ātrums [4a] Asmeņa atstarpe [4b] Maksimālais griešanas garums [5a] Asmeņa garuma [5b] Kēdes eļļas tvertnes tilpums [6] Mašīnas svars [7] Skaņas spiediena līmenis [8] Mērījumu kļūda [9] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis [10] Garantētais skaņas intensitātes līmenis [11] Vibrāciju līmenis Modeli akumulators derīga abiem modeļiem [12] Akumulatora kods
[1] MK - ТЕХНИЧНИ ПОДАТОЦИ; Тип; модел [2] Волтажа и вид на напојување [3a] Брзина без оптеретување [3b] Брзина на пилата без оптеретување [4a] Отвор за сечилото [4b] Максимална должина на сечење [5a] Должина на сечилото [5b] Зафатнина на резервоарот на маслото [6] Тежина на машината [7] Ниво на акустичен притисок [8] Отстапување од мерењата [9] Измерено ниво на акустична моќност [10] Гарантирано ниво на акустична моќност [11] Ниво на вибрации Панет важи за двата модели модели на батерија [12] Код на батријата	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS; Type; Model [2] Spanning en frequentie voeding [3a] Snelheid onbelast [3b] Snelheid ketting onbelast [4a] Tussenruimte blad [4b] Maximale zaaglengte [5a] Lengte snijblad [5b] Inhoud oliereservoir ketting [6] Gewicht machine [7] Niveau geluidsdruk [8] Meetonzekerheid [9] Gemeten akoestisch vermogen [10] Gewaarborgd akoestisch vermogen [11] Niveau trillingen Modellen accu geldig voor beide modellen [12] Code batterij	[1] NO - TEKNISKE DATA; Type; Modell [2] Matespenning og -frekvens [3a] Hastighet uten belastning [3b] Kjedefastighet uten belastning [4a] Knivavstand [4b] Maks. kuttlengde [5a] Lengde knivblad [5b] Kapasitet kjedeoljeholder [6] Maskinvekt [7] Lydtrykknivå [8] Måleusikkerhet [9] Målt lydeffektnivå [10] Garantert lydeffektnivå [11] Vibrasjonsnivå Modeller batteripakke gyldig for begge modellene [12] Batterikode

[1] PL - DANE TECHNICZNE; Typ; Model [2] Napięcie i częstotliwość zasilania [3a] Prędkość bez obciążenia [3b] Prędkość łańcucha bez obciążenia [4a] Odstęp ostrza [4b] Maksymalna długość cięcia [5a] Długość ostrza [5b] Pojemność zbiornika oleju łańcucha [6] Masa maszyny [7] Poziom ciśnienia akustycznego [8] Błąd pomiaru [9] Poziom mocy akustycznej zmierzony [10] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [11] Poziom vibracji Pakiet modele baterii ważne dla obu modeli [12] Kod akumulatora	[1] PT - DADOS TÉCNICOS; Tipo; Modelo [2] Tensão e frequência de alimentação [3] Velocidade máxima sem carga; Máx. /min [3a] Velocidade sem carga [3b] Velocidade corrente sem carga [4a] Espaço intermédio lâmina [4b] Comprimento máximo de corte [5a] Comprimento lâmina [5b] Capacidade reservatório de óleo da corrente [6] Peso da máquina [7] Nivel de pressão acústica [8] Incerteza de medição [9] Nivel de potência acústica medido [10] Nivel de potência acústica garantido [11] Nivel de vibrações Pacote de modelos de bateria válida para ambos os modelos [12] Código bateria	[1] RO - DATE TEHNICE; Tip; Model [2] Tensiunea și frecvența de alimentare [3a] Viteza fără sarcină [3b] Viteza łant fără sarcină [4a] Interspațiu lamă [4b] Lungime maximă de tăiere [5a] Lungime lamă [5b] Capacitate rezervor ulei łant [6] Greutatea mașinii [7] Nivel de presiune acustică [8] Nesigurantă în măsurare [9] Nivel de putere acustică măsurat. [10] Nivel de putere acustică garantat [11] Nivel de vibrații Pachet modele de baterii valabil pentru ambele modele [12] Cod baterie
[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ; Тип; модель [2] Напряжение и частота питания [3a] Скорость без нагрузки [3b] Скорость цепи без нагрузки [4a] Зазор ножа [4b] Максимальная длина реза [5a] Длина ножа [5b] Емкость бака для масла цепи [6] Вес машины [7] Уровень звукового давления [8] Погрешность измерения [9] Измеренный уровень звуковой мощности [10] Гарантируемый уровень звуковой мощности [11] Уровень вибрации Модели аккумулятор действительны для обеих моделей [12] Код батареи	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE; Typ; Model [2] Napájacie napätie a frekvencia [3a] Rýchlosť bez nákladu [3b] Rýchlosť refaze bez záťaže [4a] Rázvor čepeli [4b] Maximálna dĺžka rezu [5a] Dĺžka čepele [5b] Objem olejovej nádrže refaze [6] Hmotnosť stroja [7] Úroveň akustického tlaku [8] Nepresnosť merania [9] Úroveň nameraného akustického výkonu [10] Úroveň zarúčeného akustického výkonu [11] Úroveň vibrácií Modely batérie platí pre oba modely [12] Kód akumulátora	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI; Tip; Model [2] Napetost in frekvenca električnega napajanja [3a] Hitrost brez obremenitve [3b] Hitrost verige brez obremenitve [4a] Vmesni prostor med rezili [4b] Največja dolžina reza [5a] Dolžina rezila [5b] Vsebnost rezervoarja za olje [6] Teža stroja [7] Raven zvočnega tlaka [8] Merilna negotovost [9] Izmerjena raven zvočne moči [10] Zajamčena raven zvočne moči [11] Nivo vibracij Modeli baterija velja za oba modela [12] Šifra baterije
[1] SR - TEHNIČKI PODACI; Vrsta; model [2] Napon i frekvencija napajanja [3a] Brzina bez opterećenja [3b] Brzina lanca bez opterećenja [4a] Međuprostor sečiva [4b] Maksimalna dužina reza [5a] Dužina sečiva [5b] Zapremina rezervoara za ulje lanca [6] Težina mašine [7] Nivo zvučnog pritiska [8] Merna nesigurnost [9] Izmereni nivo zvučne snage [10] Garantovani nivo zvučne snage [11] Nivo vibracija Modely batérie platí pre oba modely [12] Šifra akumulatora	[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER; Typ; Modell [2] Spänning och frekvens [3a] Hastighet utan belastning [3b] Hastighet kedja utan belastning [4a] Skärbladsavstånd [4b] Max. såglängd [5a] Skärbladets längd [5b] Kedjans oljetanksvolym [6] Maskinvikt [7] Ljudtrycksnivå [8] Tvivel med mätt [9] Uppmätt ljudeffektnivå [10] Garanterad ljudeffektnivå [11] Vibrationsnivå Modeller batteripaket gäller för båda modellerna [12] Batterikod	[1] TR - TEKNİK VERİLER; Tip; Model [2] Besleme gerilimi ve frekansı [3a] Yüksüz hız [3b] Yüksüz zincir hızı [4a] Bıçaklar arası mesafe [4b] Maksimum kesim uzunluğu [5a] Bıçak uzunluğu [5b] Zincir yağ deposu kapasitesi [6] Makine ağırlığı * [7] Ses basınç seviyesi [8] Ölçü belirsizliği [9] Ölçülen ses gücü seviyesi [10] Garanti edilen ses gücü seviyesi [11] Titreşim seviyesi Her iki model için geçerli Modeller pil paketi [12] Batarya kodu



TABLE OF CONTENTS

1. HOW TO READ THE MANUAL.....	1
2. SAFETY REGULATIONS.....	1
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE.....	5
4. DESCRIPTION	6
5. ASSEMBLY (POLE SAW)	6
6. ASSEMBLY (POLE HEDGE TRIMMER)	7
7. OPERATION.....	8
8. MAINTENANCE	9
9. TROUBLESHOOTING.....	9

1. HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasized in this manner:

The symbol  highlights danger. Non-compliance with the warning could lead to personal and/or third party injury and or damage.

2. SAFETY REGULATIONS

2.1 GENERAL SAFETY WARNINGS

 **Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired**

- or under the influence of drugs, alcohol or medication. A lapse of concentration while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Remove the battery from its housing before making any adjustments, changing attachments or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
- 5) **Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2.2 HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS**
- **Use both hands when operating the hedge trimmer.** Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.
 - **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off**

- when clearing jammed material. A lapse of concentration while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

2.3 SPECIFIC SAFETY RULES FOR CHAINSAWS AND ELECTRIC CHAINSAWS.

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A lapse of concentration while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate the chainsaw while up in a tree.** Operation of a chainsaw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause loss of balance or control of the chainsaw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert of spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/ or throw the chainsaw out of control.

- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery, causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use the chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chainsaw for operations other than intended could result in a hazardous situation.

2.4 CAUSES OF KICKBACK AND OPERATOR PROTECTION

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/ or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and your body and arm positioned to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

- **Techniques for using the electric chainsaw (battery-operated)**

Always observe the safety regulations and use the most suitable cutting techniques according to the work to be performed, following the instructions and examples in the user instructions.

- **Safe carrying of the electric chainsaw (battery-operated)**

Whenever the machine is to be handled or transported you must:

- turn off the motor, wait for the chain to stop and unplug the machine from the mains;
- apply the protection bar cover;
- only hold the machine using the handles and position the bar in the opposite direction to that used during operation;

When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly in place.

- **Recommendations for first-time users**

Before felling or delimbing for the first time, make sure:

- you have been specifically trained to use this type of equipment;
- you have carefully read the safety regulations and user instructions contained in this manual;
- you practise first on logs on the ground or attached to trestles, in order to get familiar with the machine and the most suitable cutting techniques.

- **Handling and correct use of battery-operated power tools**

- a) Make sure that the machine is switched off before inserting the battery. Inserting a battery in an electric device which is switched on can cause accidents.
- b) Charge battery packs only with the chargers recommended by the manufacturer. Battery chargers are generally specific for each battery type; use with other types can cause fire risks.

- c) Use only batteries specifically designed for your power tool. The use of other batteries may cause injuries and fire risks.
- d) Keep all unused batteries at a distance from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects as contact with the same can cause short circuits. Short circuits between battery contacts can lead to explosion or fires.
- e) Batteries in poor condition can cause liquids to leak. Avoid contact with the liquid. In the case of accidental contact flush with water. If the liquid comes into contact with the eyes, also seek medical advice. Liquid leaking from the battery may cause skin irritation or burns.
- f) Check that the battery is in good condition and there are no signs of damage. Do not use the device with a damaged or worn battery.

2.5 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- Avoid being a disturbance to the neighbourhood. Use this machine at reasonable times of the day only (not early morning or late evening when the noise could cause disturbance).
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials
- When the machine is withdrawn from service, do not dump it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation in

compliance with national standards, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

POLE Hedge trimmer

This machine is a garden tool and more precisely a battery-powered portable **hedge trimmer device**

The machine is essentially composed of a motor which drives a cutting means.

The operator can operate the machine and use the main controls, always keeping a safe distance from the cutting means.

Pole Saw

THIS MACHINE IS A FORESTRY TOOL AND PRECISELY A BATTERY POWERED POLE-MOUNTED PRUNER.

The machine is essentially composed of a battery powered motor and a guide bar that takes the power from the battery to the motor which drives the cutting chain.

The operator is able to operate the machine with two hands, using the front and rear handgrips, and can use the main controls, always remaining at a safe distance from the cutting means.

3.1.1 Intended use

POLE Hedge trimmer

This machine was designed and manufactured for:

- the cutting and trimming of bushes and hedges consisting of shrubs with smaller sized branches;

- use by one operator.

Pole Saw

This machine was designed and manufactured for:

- felling, bucking and delimbing trees with dimensions suitable for the length of the guide bar or wooden objects with the same characteristics;
- use by one operator.

3.1.2 Improper use

Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- using cutting means other than those found in the “Technical Data” table. Serious injury and wound hazard.
- using of the machine by more than one person.

POLE Hedge trimmer

- cutting grass in general and in particular close to kerbs;
- shredding of materials for composting;
- pruning;
- using the machine with the cutting means above the operator's shoulder level;
- use of the machine for cutting non-plant material;

Pole Saw

- trimming hedges;
- carving operations;
- sectioning pallets, crates and various packing materials;
- sectioning furniture or other materials with nails, screws or other metal components;
- butchering meat;
- using the machine to cut materials other than wood (plastic materials, building materials);
- using the machine to lift, move or split objects;
- using the machine while fastened to fixed supports.

IMPORTANT *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liability, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

3.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for “DIY” use only.

3.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it. They are used to remind the operator of the behaviour to follow to use it with the necessary attention and caution.

Meaning of symbols:

SYMBOL	DESIGNATION/EXPLANATION
	Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.
	Do not expose the tool to rain or high humidity.
	Always wear the gloves when use the chain saw.
	Beware of falling objects. Keep bystanders away.
	Electrocution hazard. Keep at least 10 m away from overhead lines.
	Always wear head and eye protection.
	Wear non-slip safety footwear.
	Always wear ear and eye protection.
	Always wear ear and eye protection.
	Warning! Do not touch chain at the chip ejection point.
	Warning! Do not touch the chain at the chip ejection point.



To ensure continued safe operation, check the chain tension as described in this manual after every 10 minutes of use, and adjust back to a clearance of 3 mm as required.

4. DESCRIPTION

Features(Pole Saw)

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Main handle
4. Saw head
5. Sprocket cover
6. Guide bar
7. Chain
8. Chain sheath
9. Extension tube
10. Battery
11. Oil tank
12. Charger

Features(POLE Hedge trimmer)

25. On/off switch
26. Lock-off button
27. Main handle
28. Trimmer head
29. Blade
30. Blade sheath
31. Battery
32. Charger
33. Charging indicator
34. Pivoting button

As soon as you have purchased the machine, do not forget to write the identification numbers (S/n) in the spaces on the last page of the manual. The example of the Declaration of Conformity is provided on the penultimate page of the manual.

5. ASSEMBLY (POLE SAW)

 **Before assembly, remove the battery from the tool.**

FITTING AND REMOVING THE BATTERY (FIG.B)

- To fit the battery(10), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- To remove the battery, push the release button while at the same time pulling the battery out of the receptacle.

 To prevent accidental operation, ensure that the battery is removed and that the chain sheath is in place on the saw chain before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

FITTING THE SAW HEAD (FIG C)

The saw head can be fitted directly to the handle in order to achieve standard reach.

- Align the groove on the outside of the coupling end of the handle (3) with the tongue on the inside of the coupling end of the saw head (4). Push the saw head (4) onto the handle (3).
- Slide the collar upwards and rotate it counter-clockwise until it is fully tightened.

 Periodically check the connections to ensure that they are tightened securely.

EXTENDING THE SAW HEAD (FIG.D)

The maximum reach can be achieved by fitting the extension tube (9) between the saw head (4) and the handle (3).

- Align the groove on the outside of the coupling end of the handle (3) with the tongue on the inside of the coupling end of the extension tube (9).
- Push the extension tube (9) onto the handle (3).
- Slide the collar upwards and rotate it counter-clockwise until it is fully tightened.
- Align the groove on the outside of the coupling end of the extension tube (9) with the tongue on the inside of the coupling end of the saw head (4).
- Push the saw head (4) onto the extension tube (9).
- Slide the collar upwards and rotate it counter-clockwise until it is fully tightened.

 Periodically check the connections to ensure that they are tightened securely.

REMOVING THE SAW HEAD (FIG. C&D)

If the extension tube (9) is fitted, the saw head must be removed first.

- To remove the saw head (4), rest the handle (3) on the ground, loosen the collar and take off the saw head.

CHAIN TENSION (FIG.T)

Chains stretch with use, check and tension often. Never tension a warm chain before storing, as chains shrink when cool; this can damage chain, bar and saw.

- Release chain tension by turning the tensioning screw, located behind the chain bar, counter-clockwise.
- Unscrew the locking knob.

- Remove the cover.
- The bar and chain can now be removed by lifting it away from the main body of the saw and releasing the chain from the drive pulley.
- The pole saw can now be cleaned with a brush and or rag to remove sawdust and oil.
- To replace the bar and chain, loop the chain over the drive pulley and place the bar against the centre alignment groove.
- Ensure that the adjusting block is located in the tensioning hole on the chain bar.
- Until that the rubber block and chain bar are free from oil, as this helps to keep tension on the chain.
- Replace the side cover and locking knob, but do not tighten.
- Using a screwdriver on the tensioning screw, turn clockwise.
- Tighten until there is enough play that the chain can be pulled away from the bar, but not so much that the runners can be pulled out of the bar.
- Once you have the correct tension, fully tighten the locking knob.

6. ASSEMBLY (POLE HEDGE TRIMMER)

FITTING AND REMOVING THE TRIMMER HEAD (FIG.K)

FITTING THE TRIMMER HEAD

- Align the arrow on the end of main handle (27) with the arrow on the trimmer head (28).
- Push the trimmer head (28) onto the handle (27) till the red line.
- Fasten the trimmer head cam lock.

 Periodically check the connections to ensure that they are tightened securely.

REMOVING THE TRIMMER HEAD

- Rest the handle (27) on the ground, loosen the trimmer head cam lock and push lock button, then take off the trimmer head (28).

ADJUSTING THE TRIMMER HEAD ANGLE (FIG.L)

The trimmer head pivots 105° and can be locked into 7 positions within that range.

 To avoid being pinched, wear gloves and hold the unit as shown.

TELESCOPING THE HANDLE (FIG.N)

- Rest the handle (27) on the ground.
- Loosen the handle cam lock and adjust the handle shaft to a comfortable length.

- Fasten the handle cam lock.

FITTING AND REMOVING THE BATTERY (FIG.J)

- To fit the battery (31), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- To remove the battery, push the release button while at the same time pulling the battery out of the receptacle.

7. OPERATION

Let the tool work at its own pace. Do not overload.

CHARGING THE BATTERY (FIG. A)

The battery needs to be changed before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

 ***Do not charge the battery at ambient temperatures below 10°C or above 40°C. Recommended charging temperature: approx. 24°C***

Note The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10°C or above 40°C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

OPERATE THE POLE SAW

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently.

Switching on

- Push the lock-off button (2) backward using your thumb and at the same time squeeze the on/off switch (1).
- Release the lock-off button (2).

Switching off

- Release the on/off switch (1).

 ***Never attempt to lock a switch in the on position.***

Pruning (fig.F)

- Make sure the tool is running at full speed before making a cut.
- Hold the tool firmly in place to avoid possible bouncing or sideways movement of the tool.

- Guide the tool through the branch using light pressure. When cutting heavy branches, where a partial cut may splinter and damage the tree, proceed as follows:
- Make the first cut 15cm from the tree trunk on the underside of the limb. Use the top of the guide bar (6) to make this cut.
- Cut one third through the diameter of the limb. Then cut down from the top.

OPERATE THE HEDGER TRIMMER

After you finished the cut of tree, you may replace the saw head of the trimmer head, and keep working. (fig.S)

SWITCHING ON AND OFF (FIG.M)

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently.

SWITCHING ON

- Push the front trigger.
- Push the lock-off button (26) backward using your thumb and at the same time squeeze the on/ off switch (25).
- Release the lock-off button (26).

SWITCHING OFF

- Release the on/off switch (25).

 ***Never attempt to lock a switch in the on position.***

HINTS FOR OPTIMUM USE

- Start by trimming the top of the hedge. Slightly tilt the tool (up to 15° relative to the line of cut) so that the blade tips point slightly towards the hedge (fig.O). This will cause the blades to cut more effectively. Hold the tool at the desired angle and move it steadily along the line of cut. The doublesided blade allows you to cut in either direction.
- In order to obtain a very straight cut, stretch a piece of string along the length of the hedge at the desired height. Use the string as a guideline, cutting just above it.
- In order to obtain flat sides, cut upwards with the growth. Younger stems move outwards when the blade cuts downwards, causing shallow patches in the hedge (fig.P)
- Take care to avoid any foreign objects. Especially avoid hard objects such as metal wire and railings, as these could damage the blades.
- Regularly oil the blades. Guidelines for trimming (UK & Ireland)
- Trim hedges and shrubs with seasonal leaves (new leaves every year) in June and October.
- Trim evergreens in April and August.

- Trim conifers and other fast growing shrubs every six weeks from May until October. Guidelines for trimming (Australia & New Zealand)
- Trim hedges and shrubs with seasonal leaves (new leaves every year) in December and March.
- Trim evergreens in September and February.
- Trim conifers and other fast growing shrubs every six weeks from October until March.

8. MAINTENANCE

CLEANING MAINTENANCE AND STORAGE

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

⚠ Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- After use and before storage

- After use, carefully clean the blades. After cleaning, apply a film of light machine oil to prevent the blades from rusting.
- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Make sure all switches are free of debris before and after use.

STORAGE

When storing or transporting the chain saw, always place the protective cover over the chain saw blade. When the tool will not be used for several months, ideally leave the battery connected to the charger. Otherwise proceed as follows:

- Fully charge the battery.
- Remove the battery from the tool.
- Store the tool and battery in a secure and dry location.

The storage temperature must always remain in the range of +10°C to +40°C.

Place the battery on a level surface.

- Before using the tool after prolonged storage, fully charge the battery again.

9. TROUBLESHOOTING

POLE HEDGE TRIMMER

Fault	Possible	Action
Tool will not start	Battery not installed properly	Check the battery installation
	Battery discharged	Fit a (fully) charged battery
	Lock-off button not actuated	Observe the starting procedure
	Pole connections not properly tightened	Check the connections
Battery will not charge	Battery not installed properly	Check the battery installation

POLE SAW

Fault	Possible	Action
Bar and chain running hot and smoking.	Check chain tension for overtightened condition. Bar lube reservoir empty.	Tension chain. Refer to Chain Tension earlier in this manual. Check bar lube reservoir.

Motor runs, but chain is not rotating.	Chain tension too tight. Check guide bar and chain assembly. Check guide bar and chain for damage.	Retention chain. Refer to Chain Tension earlier in this manual. Refer to Replacing the Bar and Chain earlier in this manual. Inspect guide bar and chain for damage.
--	--	--

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosasiepi ad Asta alimentata a batteria ,
taglio / regolarizzazione siepe

a) Tipo / Modello Base

MH 48 Li

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- e) Ente Certificatore: /
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN ISO 10517:2009/A1:2013
EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
k) Potenza installata

94 dB(A)
99 dB(A)
/ kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 20.12.2017

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: **Potatrice ad Asta alimentata a batteria**
abbattimento / sezionamento / sramatura di alberi

a) Tipo / Modello Base

MP 48 Li

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

a batteria

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore

N°0905 – Intertek Deutschland GmbH
Stangenstrasse 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen – Germany

f) Esame CE del tipo:

No. 14SHW1884-01

- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lsg. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- e) Ente Certificatore

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN ISO 11680-1:2011
EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

- g) Livello di potenza sonora misurato
- h) Livello di potenza sonora garantito
- k) Potenza installata

96 dB(A)
101 dB(A)
/ kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 20.12.2017

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlašćena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašćeno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinis ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça STIGA S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	 L_{WA} dB
Art.N	
..... -s/n	

CE

STIGA S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

stiga.com

